

BỘ NÔNG NGHIỆP VÀ PTNT
BAN QUẢN LÝ TRUNG ƯƠNG
CÁC DỰ ÁN THỦY LỢI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 376 /CPO-WB5

V/v Một số thủ tục đấu thầu theo quy định của Nhà tài trợ đối với dự án WB5

Hà nội, ngày 24 tháng 03 năm 2015

~~Kính~~ gửi: Sở Nông nghiệp và Phát triển nông thôn các tỉnh, thành phố: Thanh Hóa, Nghệ An, Hà Tĩnh, Quảng Bình, Quảng Trị, Đà Nẵng, Quảng Nam, Quảng Ngãi, Bình Định và Ninh Thuận.

Liên quan đến một số thủ tục trong đấu thầu các gói thầu sử dụng vốn vay Ngân hàng Thế giới (WB) trong khuôn khổ dự án Quản lý thiên tai (WB5), đề nghị quý Sở lưu ý:

1. Thủ tục đóng, mở thầu

Căn cứ Khoản 3, điều 3 của Luật Đấu thầu số 43/2013/QH13, Hiệp định vay dự án WB5 (mục 7, phần phụ đính phụ lục 2, hiệp định Cr. 5139VN) và mẫu hồ sơ mời thầu của Nhà tài trợ, việc đóng và mở thầu phải tuân thủ theo nội dung quy định trong hồ sơ mời thầu (Điều 25, phần I - Hướng dẫn dành cho đơn vị dự thầu).

2. Ngưỡng áp dụng các hình thức xem xét của WB trong đấu thầu

WB có thông báo về việc điều chỉnh ngưỡng áp dụng các hình thức xem xét trong đấu thầu đối với các gói thầu sử dụng nguồn vốn WB (tài liệu kèm theo), các kế hoạch đấu thầu được lập từ ngày 01/02/2015 sẽ áp dụng theo quy định mới này.

Đề nghị quý Sở tổ chức thực hiện dự án đúng quy định hiện hành Nhà nước, Nhà tài trợ và chỉ thị số 4339/CT-BNN-XD ngày 05/12/2013 của Bộ Nông nghiệp và PTNT, đáp ứng yêu cầu chất lượng và tiến độ./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Thứ trưởng Hoàng Văn Thắng; (để b/c)
- Tổng cục Thủy lợi;
- Trưởng ban CPO;
- UBND các tỉnh dự án;
- Ban Quản lý dự án WB5 các tỉnh;
- Lưu: CPO, WB5.



Nguyễn Hồng Thương

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH BÌNH ĐỊNH**

SAO Y BẢN CHÍNH

Số: 392/ SY-UBND

Bình Định, ngày 02 tháng 4 năm 2015

Nơi nhận:

- Sở Nông nghiệp và PTNT;
- Sở Kế hoạch và Đầu tư;
- PVPNN, K10;
- Lưu: VT (04).

**TL. CHỦ TỊCH
KT. CHÁNH VĂN PHÒNG
PHÓ CHÁNH VĂN PHÒNG**



Nguyễn Đức Thi

Nguyễn Cảnh Tinh

From: Cuong Hung Pham <cphamhung@worldbank.org>
Sent: 2 March, 2015 4:17 PM
To: [CPO]WB6; VIAIP CPMU; VN-Haz project (WB5); DRaSi Project (WB8)
longtk.htqt@mard.gov.vn; ntdam.htqt@gmail.com; tuquyenbnn@gmail.com; Abdulhamid
Azad; Marcus J. Wishart; Jolanta Kryspin-Watson; Dzung Huy Nguyen; Victor Vazquez;
Thang Toan Le; Hoang Xuan Nguyen
Subject: New Thresholds for Procurement Methods and Prior Reviews (effective February 1, 2015)
Attachments: VN Procurement Thresholds (February 1, 2015).docx

Dear Project Directors
WB5, WB6, WB7 and WB8 projects,

We are sending you for your information and application the new thresholds for Vietnam for determining procurement methods and prior review by the Bank-funded procurement.

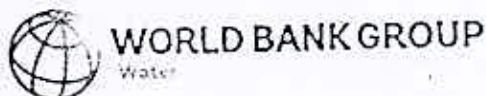
Effective date is February 1, 2015.

Regards,

Cuong Hung Pham and other TTLs invovled,
Sr. Water Resources Specialist

Water Global Practice

T +84-439367308
M +84-913223946
E cphamhung@worldbank.org
W www.worldbank.org
cuonghungpham
A 7 floor, 63 Ly Thai To street, Hanoi, Vietnam



VIETNAM
Procurement Method and Prior Review Thresholds
(Effective: February 1, 2015)

Category	Procurement Method Thresholds			Prior Review Thresholds		
	Old (2013)	New	Remarks	Old (2013)	New	Remarks
Works / Supply & Installation						
ICB	>= \$10 m	>= \$20 m		All	All contracts	Contracts below \$20 m but using ICB may be subject to post review.
NCB	< \$10 m	< \$20 m		- L/M Risk: First contract - H/S Risk: First 3 contracts	- L/M Risk: None, or the first contract - H/S Risk: The first 1 or 2 contracts plus all contracts above \$15 m. The Accredited Procurement Specialist (APS) may adopt a lower prior review threshold for a particular project (or PMU/PPMU)	Risk based approach (according to procurement risk rating). The number of prior review contracts applies to each PMU/PPMU. The APS decides the number of prior reviews depending on the PMU's experience and capacity. For projects with CPMU & PMUs, the PAD should indicate that CPMU should prior review procurement by weak capacity PMUs.
Shopping	<\$0.2 m	< \$0.2 m	No change	None	None	No change
Goods, IT Systems, Non Consulting Services						
ICB	>=\$1 m	>=\$3 m		All	All contracts	Contracts below \$3 m but using ICB may be subject to post review.
NCB	< \$1 m	< \$3 m	Where goods are not normally available from within Vietnam (such as certain electrical equipment and materials, medical equipment), the method of procurement will be ICB even if the contract value is below the threshold. The TTL/APS should keep this in mind when reviewing procurement plans.	- L/M Risk: First contract - H/S Risk: First 3 contracts	- L/M Risk: None, or the first contract - H/S Risk: The first 1 or 2 contracts	Refer to the remarks for works.
Shopping	< \$0.1 m	< \$0.1 m	No change	None	None	No change
Consultant Services						
CQS	< \$0.3 m	< \$0.3 m	Other methods (QCBS, QBS, FBS, LCS) may also be applied for contracts below \$0.3 m.	- Firms: >=\$0.3 m (for competitive selection) plus the first contract for each method regardless of value. For SSS, \$50k (Para 3.9 of Consultant Guidelines, January 2011); - Individuals: only in exceptional cases (for competitive selection); for SSS, \$20k (Para 5.6 of Consultant Guidelines, January 2011) - Audit contracts: All	- Firms: >=\$0.5 m (for competitive selection) plus the first contract for each method regardless of value as needed depending on PMU's capacity. For SSS, \$100k (Para 3.9 of Consultant Guidelines, January 2011); - Individuals: only in exceptional cases (for competitive selection); for SSS, \$50k (Para 5.6 of Consultant Guidelines, January 2011); - SSS shall be reflected in Procurement Plans with proper justification.	- For IC, prior review applies to long-term (project period) and large value (>\$0.2 m) contracts. For legal or procurement work or critical project management consultants, TORs and CVs of selected candidates should be prior reviewed but such reviews should not be considered as prior review of the transaction. - Audit contracts should be treated as any other contracts and subject to prior review only if value is above threshold. The TTL/FMS may prior review TOR, shortlist, etc from a technical perspective.
Shortlist of all national firms	< \$0.3 m	< \$0.5 m	Para 2.7 of Consultant Guidelines (January 2011). The threshold applies to assignments for which there is adequate local capacity and sufficient number of qualified local firms (such as technical design, construction supervision). The TTL/APS should keep this in mind when reviewing procurement plans.			

Note: Direct Contracting for Works/Goods is normally subject to prior review except small value contracts (below \$200k for works and \$100k for goods). The Procurement Plan should indicate DC or SSS method with justifications. If the justifications are sound, the contracts below the thresholds should be subject to post review.

Việt Nam
Phương thức đấu thầu và Ngưỡng Xem xét trước

Hạng mục	Ngưỡng phương thức đấu thầu			Ngưỡng xem xét trước		
	Cũ (2013)	Mới	Ghi chú	Cũ (2013)	Mới	Ghi chú
Công trình/ Cung ứng & Lắp đặt						
Đấu thầu cạnh tranh quốc tế (ICB)	>= \$10 triệu USD	>= \$20 triệu USD		Toàn bộ	Toàn bộ hợp đồng	Hợp đồng trị giá dưới 20 triệu USD nhưng áp dụng ICB có thể được xem xét sau.
Đấu thầu cạnh tranh trong nước (NCB)	< \$10 triệu USD	< \$20 triệu USD		- Rủi ro L/M: Hợp đồng đầu tiên - Rủi ro H/S: 3 hợp đồng đầu tiên	- Rủi ro L/M: Không có, hoặc hợp đồng đầu tiên - Rủi ro H/S: 1 hoặc 2 hợp đồng đầu tiên cộng với tất cả các hợp đồng dưới 15 triệu USD. Chuyên gia đấu thầu chính thức (APS) có thể đưa ra ngưỡng xem xét trước thấp hơn cho 1 dự án cụ thể (hoặc PMU/PPMU)	Phương pháp tiếp cận dựa trên rủi ro (theo đánh giá mức độ rủi ro đầu thầu). Số lượng hợp đồng xem xét trước được áp dụng cho từng PMU/PPMU. APS quyết định số lượng gói thầu xem xét trước căn cứ theo kinh nghiệm và năng lực của PMU. Đối với các dự án của CPMU và PMU, Tài liệu thẩm định dự án (PAD) phải nêu rõ CPMU cần đấu thầu xem xét trước nếu PMU có năng lực kém.
Mua sắm (Shopping)	<\$0.2 triệu USD	<\$0.2 triệu USD	Không thay đổi	Không có	Không có	Không thay đổi
Hàng hóa, Hệ thống Công nghệ thông tin, Dịch vụ phi tư vấn						
Đấu thầu cạnh tranh quốc tế (ICB)	>=\$1 triệu USD	>=\$3 triệu USD		Tất cả	Tất cả các hợp đồng	Hợp đồng trị giá dưới 3 triệu USD nhưng áp dụng ICB có thể được xem xét sau.
Đấu thầu cạnh tranh trong nước (NCB)	< \$1 triệu USD	< \$3 triệu USD	Trong trường hợp hàng hóa không có tại Việt Nam (ví dụ vật tư và thiết bị điện tử, thiết bị y tế), phương thức đấu thầu sẽ là ICB ngay cả khi giá trị hợp đồng thấp hơn ngưỡng. TTL (Chủ nhiệm dự án)/APS cần chú ý điều này khi xem xét kế hoạch đấu thầu.	- Rủi ro L/M: Hợp đồng đầu tiên - Rủi ro H/S: 3 hợp đồng đầu tiên	- Rủi ro L/M: Không có, hoặc hợp đồng đầu tiên - Rủi ro H/S: 1 hoặc 2 hợp đồng đầu tiên	Xem phần Ghi chú cho hàng mục Công trình
Mua sắm (Shopping)	< \$0.1 triệu USD	< \$0.1 triệu USD	Không thay đổi	Không có	Không có	Không thay đổi
Consultant Services						
Tuyển chọn trên cơ sở năng lực của Tư vấn (ICQS)	< \$0.3 triệu USD	< \$0.3 triệu USD	Các phương thức khác (ICBS, QBS, FBS, LCS) cũng có thể được áp dụng cho hợp đồng trị giá dưới 0,3 triệu USD.	- Đơn vị: >=0,3 triệu USD (đối với tuyển chọn cạnh tranh) cộng với hợp đồng đầu tiên đối với mỗi phương thức bất kể giá trị. Đối với Chỉ định thầu (SSS) là 50.000 USD (Đoạn 3.9 Hướng dẫn Tư vấn, tháng 01/2011); - Cá nhân: chỉ trong trường hợp đặc biệt (đối với tuyển chọn cạnh tranh); đối với Chỉ định thầu (SSS) là 20.000 USD (Đoạn 5.6 Hướng dẫn Tư vấn, tháng 01/2011) - Hợp đồng kiểm toán: Tất cả	- Đơn vị: >=0,5 triệu USD (đối với tuyển chọn cạnh tranh) cộng với hợp đồng đầu tiên đối với mỗi phương thức bất kể giá trị cần thiết phụ thuộc vào năng lực của PMU. Đối với Chỉ định thầu (SSS) là 100.000 USD (Đoạn 3.9 Hướng dẫn Tư vấn, tháng 01/2011); - Cá nhân: chỉ trong trường hợp đặc biệt (đối với tuyển chọn cạnh tranh); đối với SSS là 50.000 USD (Đoạn 5.6 Hướng dẫn tư vấn, tháng 01/2011); - Chỉ định thầu (SSS) có thể được phản ánh trong Kế hoạch đấu thầu nếu có giải trình hợp lý.	- Đối với Tư vấn cá nhân (IC), xem xét trước áp dụng cho hợp đồng dài hạn (thời gian thực hiện dự án) và hợp đồng có giá trị lớn (>0,2 triệu USD). Đối với tư vấn thực lý hoặc đấu thầu công trình hay quản lý dự án quan trọng, TOR và CV của các ứng viên được lựa chọn nên được xem xét trước nhưng phương thức xem xét này không nên được coi là xem xét trước của giao dịch. - Hợp đồng kiểm toán phải được xử lý như tất cả các hợp đồng khác và chỉ được đưa vào xem xét trước khi giá trị hợp đồng vượt quá ngưỡng. TTL/FMS (Chuyên gia quản lý tài chính) có thể xem xét trước TOR, danh sách ngắn, — từ góc độ kỹ thuật.
Danh sách ngắn tất cả các đơn vị trong nước	< \$0.3 triệu USD	< \$0,5 triệu USD	Đoạn 2.7 Hướng dẫn Tư vấn (tháng 01/2011). Ngưỡng áp dụng cho các nhiệm vụ mà địa phương có đủ khả năng và đủ số lượng đơn vị đạt yêu cầu (thiết kế kỹ thuật, giám sát thi công). TTL/APS cần chú ý điều này khi xem xét kế hoạch đấu thầu.			

Lưu ý: Hợp đồng trực tiếp cho Công trình/ Hàng hóa thường được đưa vào xem xét trước trừ trường hợp giá trị hợp đồng nhỏ (dưới 200.000 USD đối với công trình và 100.000 USD đối với hàng hóa). Kế hoạch đấu thầu phải nêu rõ phương thức Hợp đồng trực tiếp (DC) hay Chỉ định thầu (SSS) với giải trình rõ ràng. Nếu giải trình được coi là hợp lý thì hợp đồng có giá trị dưới ngưỡng sẽ được xem xét sau.